



MODELLEN / MODELS / MODÈLES / MODELLE

ELS10, ELS13T, ELS20, ELS23T

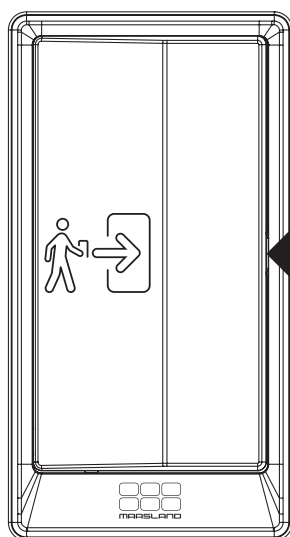
SPECIFICATIES / SPECIFICATIONS / CARACTERISTIQUES / TECHNISCHE DATEN

	
wissel change over inverseur Wechsler 5A / 125V AC 2A / 250V AC 4A / 30V DC	schakelaar switch contacteur Taster IP67

Kabels / wires / câblage / Verdrahtung  
Wit / white / blanc / weiß NC  
Blauw / blue / bleu / blau NO  
Zwart / black / noire / schwarz COM

NC = verbreek / break / normalement fermé / Öffner  
NO = maak / make / normalement ouvert / Schließer

OPENEN / OPEN / OUVERT / ÖFFNEN



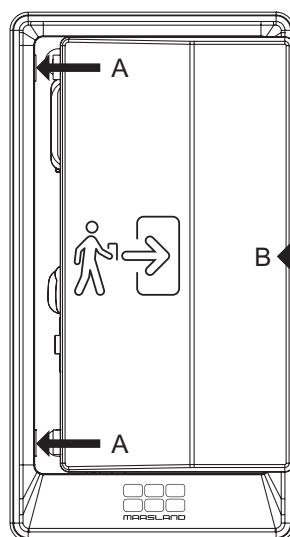
DRUK HIER DE  
ZIJKANT VAN DE  
DRUKPLAAT IN EN  
TREK DEZE NAAR  
VOREN.

PRESS HERE AND  
PULL THE COVER  
TOWARDS YOU.

APPUYEZ ICI  
ET COUPEZ LA  
COUVERTURE  
VERS VOUS.

DRÜCKEN SIE HIER  
UND ZIEHEN DIE  
DRUCKPLATTE ZU  
SICH.

SLUITEN / CLOSE / FERMER / SCHLIEßEN



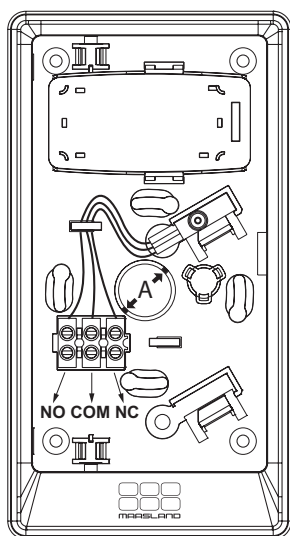
DUW DE DRUKPLAAT  
IN DE GRONDPLAAT  
(A) EN KLIK DE  
DUWPLAAT VAST (B).

PUSH COVER INTO  
HOUSING (A) AND  
ATTACH IN PLACE (B).

POUSSEZ LA  
COUVERTURE DANS  
LE BOÎTIER (A) ET  
ATTACHER EN PLACE  
(B).

DRÜCKPLATTE IN  
GEHÄUSE SCHIEBEN  
(A) UND FEST  
DRÜCKEN (B).

AANSLUITEN / CONNECTING / CONNECTER / VERDRAHTEN

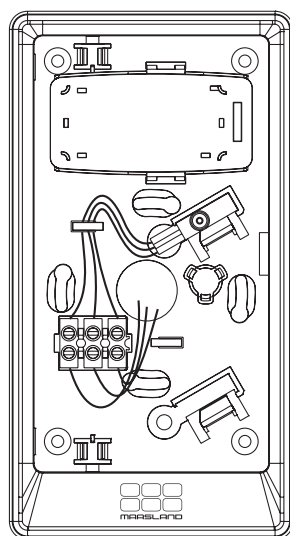


DRUK HET  
BREEKRONDE (A) UIT  
DE GRONDPLAAT.

PUSH PLASTIC  
KNOCK-OUT (A) FROM  
HOUSING.

POUSSEZ LE KO  
DE PLASTIQUE LE  
BOÎTIER (A).

ENTFERNEN SIE DIE  
KABELEINFÜHRUNG  
DURCH  
HERAUSBRECHEN  
DES KUNSTSTOFFES (A).



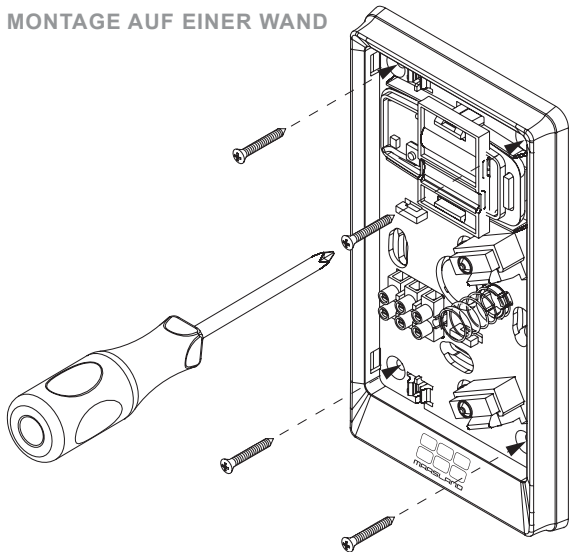
TREK DE  
BEKABELING  
DOOR HET GAT IN  
DE GRONDPLAAT  
EN SLUIT DE  
BEKABELING AAN

PULL CABLES  
THROUGH HOLE  
IN HOUSING AND  
CONNECT.

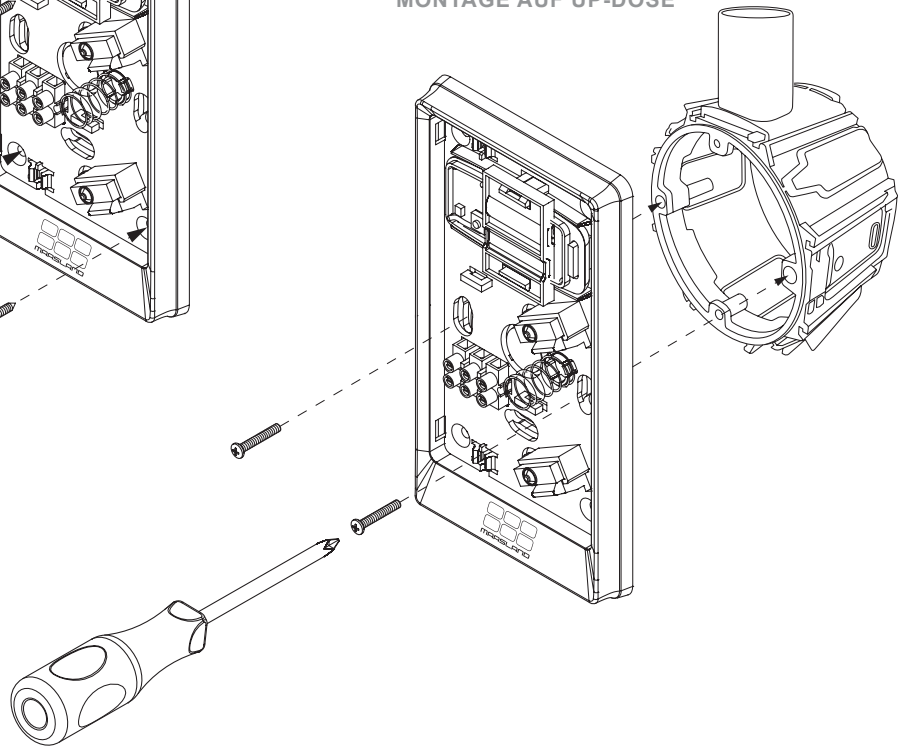
TIRER LES CÂBLES  
À TRAVERS LE  
TROU DU BOÎTIER  
ET CONNECTER.

FÜHREN SIE DIE  
KABEL DURCH  
DAS LOCH IN DAS  
GEHÄUSE UND  
VERDRAHTEN SIE  
DEN TASTER WIE  
GEWÜNSCHT.

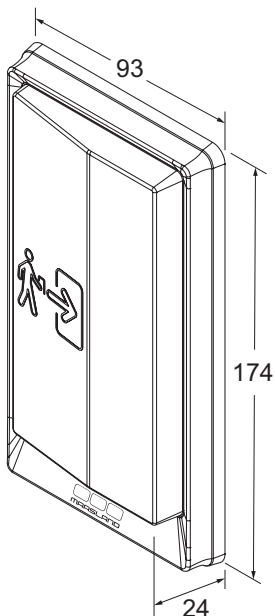
MONTAGE OP VLAKKE MUUR /  
MOUNTING ON FLAT WALL /  
MONTAGE SUR MUR PLAT /  
MONTAGE AUF EINER WAND



MONTAGE OP INBOUWDOOS /  
MOUNTING ON JUNCTION BOX /  
POSE AVEC POT D'ENCASTREMENT /  
MONTAGE AUF UP-DOSE



AFMETINGEN / DIMENSIONS /  
DIMENSIONS / ABMESSUNGEN



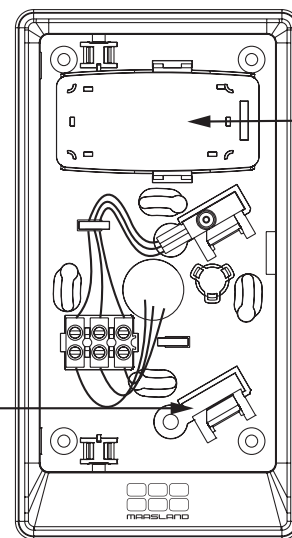
PLAATS  
VOOR EXTRA  
SCHAKELEMENT  
MODEL MAASLAND  
ELSP10 (10 STUKS)

PLACE FOR EXTRA  
SWITCH MODEL  
MAASLAND ELSP10  
(10 STUKS)

PLACE POUR  
MODELLE DE  
CONTACTEUR  
MAASLAND ELSP10  
(10 PIÈCES)

PLATZ FÜR  
MAASLAND TASTER  
ELSP10 (10 STÜCK)

OPTIES / OPTIONS /  
OPTIONS / OPTIONEN



PLAATS VOOR  
HANDZENDER  
MODEL MAASLAND  
T123

PLACE FOR  
MAASLAND  
REMOTE  
CONTROLE T123




PLACE POUR  
LA ÉMETTEUR  
MAASLAND T123

PLATZ FÜR  
MAASLAND  
FUNKMODUL T123





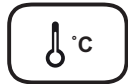


MODELLEN / MODELS / MODÈLES / MODELLE  
T123, R123



SPECIFICATIES T123 / SPECIFICATIONS T123 / CARACTERISTIQUES T123 / TECHNISCHE DATEN T123

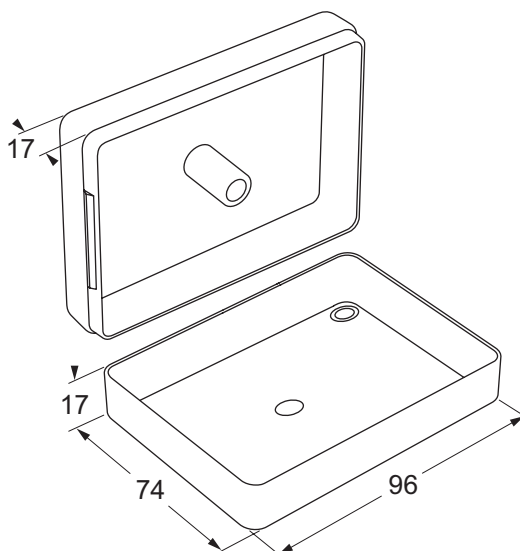
		
433,92MHz	<20dBm	MN21

SPECIFICATIES R123 / SPECIFICATIONS R123 / CARACTERISTIQUES R123 / TECHNISCHE DATEN R123

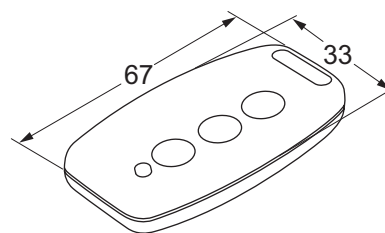
						
12-24V AC/DC	max. 150mA @ 12V	10A, 30VDC	433,92MHz	-20°C ~ 60°C	0,5 ~ 60s	3 x 24

AFMETINGEN / DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN

R123



T123



## PROGRAMMERING

### PROGRAMMERING:

- Druk op de "LEARN" knop van het te programmeren relais.
- De LED zal groen gaan branden.
- Druk op de gewenste knop van de handzender.
- De LED in de ontvanger zal 1 keer groen knipperen en uit gaan.



### RESET:

Druk op de "LEARN" knop van het te wissen relais en houdt deze 4 seconden ingedrukt, daarna zal de LED 3 keer groen knipperen en uit gaan. Het relais geheugen is nu gewist.

### TIMER:

Draai de potmeter naast de "LEARN" knop met de klok mee om de schakeltijd te verlengen (0,5 - 60 sec.). Maximaal met de klok mee gedraaid is de toggle functie ingeschakeld.

## PROGRAMMING

### PROGRAMMING:

- Press the "LEARN" button of the relay to be programmed.
- The LED will light green.
- Press the desired button of the remote.
- The LED in the receiver will flash green once and go out.

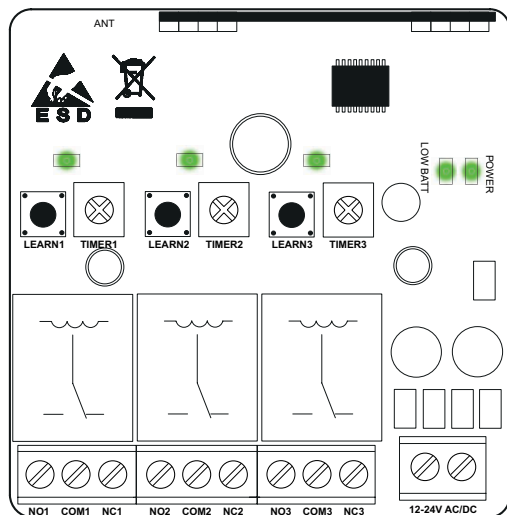


### RESET:

Press the "LEARN" button of the relay to be deleted and hold it down for 4 seconds, then the LED will flash 3 times green and go out. The relay memory is now deleted.

### TIMER:

Turn the potentiometer next to the "LEARN" knob clockwise to extend the switching time (0,5 - 60 sec.). The toggle function is on when potentiometer is turned maximum clockwise.



R123

## PROGRAMMATION

### PROGRAMMATION:

- Appuyez sur la touche "LEARN" du relais à programmer.
- La LED s'allume en vert.
- Appuyez sur le bouton souhaité de l'émetteur.
- La LED du récepteur clignotera une fois en vert et s'éteindra.



### RÉINITIALISER:

Appuyez sur le bouton "LEARN" du relais à supprimer et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes. La LED clignotera 3 fois en vert et s'éteindra. La mémoire du relais est maintenant supprimée.

### MINUTEUR (TIMER):

Tournez le potentiomètre situé à côté du bouton "LEARN" dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le minuteur (0,5 à 60 secondes). La fonction de basculement est activée lorsque le potentiomètre est tourné au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.

## PROGRAMMIERUNG

### PROGRAMMIERUNG:

- Drücken Sie die Taste „LEARN“ des zu programmierenden Relais.
- Die LED leuchtet grün.
- Drücken Sie die gewünschte Taste der Sender.
- Die LED im Empfänger blinkt einmal grün und erlischt.

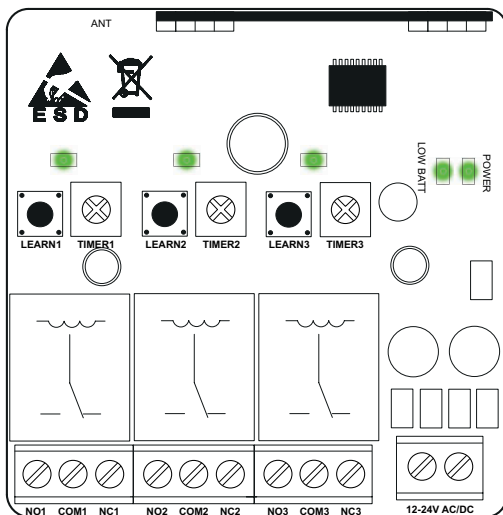


### RESET:

Drücken Sie die "LEARN" Taste des zu löschenden Relais und halten Sie die 4 Sekunden lang gedrückt. Dann blinkt die LED dreimal grün und erlischt. Der Relaispeicher ist nun gelöscht.

### TIMER:

Drehen Sie das Potentiometer neben dem Knopf „LEARN“ im Uhrzeigersinn, um die Schaltzeit zu verlängern (0,5 - 60 Sek.). Die Umschaltfunktion ist eingeschaltet, wenn das Potentiometer maximal im Uhrzeigersinn gedreht wird.



R123

POS:	ZENDER / TRANSMITTER / EMETTEUR / SENDER:	POS:	ZENDER / TRANSMITTER / EMETTEUR / SENDER:
01:		13:	
02:		14:	
03:		15:	
04:		16:	
05:		17:	
06:		18:	
07:		19:	
08:		20:	
09:		21:	
10:		22:	
11:		23:	
12:		24:	

POS:	ZENDER / TRANSMITTER / EMETTEUR / SENDER:	POS:	ZENDER / TRANSMITTER / EMETTEUR / SENDER:
01:		13:	
02:		14:	
03:		15:	
04:		16:	
05:		17:	
06:		18:	
07:		19:	
08:		20:	
09:		21:	
10:		22:	
11:		23:	
12:		24:	

POS:	ZENDER / TRANSMITTER / EMETTEUR / SENDER:	POS:	ZENDER / TRANSMITTER / EMETTEUR / SENDER:
01:		13:	
02:		14:	
03:		15:	
04:		16:	
05:		17:	
06:		18:	
07:		19:	
08:		20:	
09:		21:	
10:		22:	
11:		23:	
12:		24:	